

# Kullanma talimatı

Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi



CE  
perfecta  
900

# İçindekiler

W&H Simgeleri .....	3 – 5
1. Giriş .....	6 – 7
2. Ambalajın açılması .....	8
3. Ürün teslimat kapsamı .....	9 – 10
4. Güvenlik bilgileri .....	11 – 12
5. Açıklama / Montaj / İlk çalıştırma Diz ünitesi .....	13 – 15
6. Açıklama / İlk çalıştırma Masa ünitesi .....	16 – 18
7. Genel ilk çalıştırma Soğutucu deposunu doldurma / Soğutucuyu ayarlama .....	19 – 20
8. Motor piyasemeni LA-9 açıklaması/ LA-66 (isteğe bağlı) / Frez adaptörü (isteğe bağlı) .....	21 – 22
9. Genel kullanım Motor piyasemenini çalıştırma / Üfleme işlevi .....	23
10. Kumanda ünitesinin açıklaması / Mesnedin montajı (isteğe bağlı) .....	24 – 25
11. Kumanda ünitesini kullanma Sola dönüş / Devir sayısını değiştirme / Motor piyasemenine geçme Soğutucu püskürtme / İkili mod / Otomatik hız modu .....	26 – 30
12. Motor piyasemenini çıkarma ve takma .....	31
13. Frezi değiştirme .....	32 – 33
14. Temizleme .....	34
15. Temizleme / Kıskacı değiştirme .....	35 – 36
16. Arıza mesajları .....	37
17. W&H aksesuarları .....	38
18. Servis .....	39
19. Teknik bilgiler .....	40 – 41
20. Geri dönüşüm ve elden çıkarma .....	42
Garanti beyanı .....	43
AB Uygunluk Beyanı .....	44
W&H yetkili servisleri .....	45

## W&H simgeleri

---



**UYARI!**

(insanların yaralanma ihtimali  
bulduğunda)



**DİKKAT!**

(nesnelerin zarar görme ihtimali  
bulduğunda)



Genel açıklamalar;  
insanlara veya nesnelere yönelik bir  
tehlike yoktur.



W&H Servisi

## W&H simgeleri



Kullanım kılavuzunu dikkate alın



Ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın



Üretim tarihi



Pedal



Elektrik sigortası



Motor



Data Matrix Code, yalnızca belirli modellerde, ürün tanımı için



Kumanda ünitesi

**REF** Sipariş numarası

**SN** Seri numarası

**V** Aygıtın elektrik gerilimi

**AC** Alternatif akım

**VA** Aygıtın elektrik tüketimi

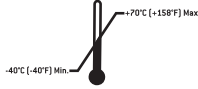
**A** Akım gücü

**Hz** Alternatif akım frekansı

## W&H simgeleri



Üst



Müsaade edilen sıcaklık aralığı

R<sub>x</sub>only

Dikkat: ABD'nin federal yasalarına göre bu aygıtın satışına, ancak bir diş hekimi, bir hekim veya başka bir tıp uzmanının talimatı üzerine hekimin çalıştığı ve bu aygıtı kullanmak veya kullanılmasını istediği ve çalışma ruhsatına sahip olduğu eyalette müsaade edilmiştir



Kırılabilir



Müsaade edilen hava nem oranı



Islaklıktan koruyun



Üreticiden CE



»Der Grüne Punkt«  
Yeşil Nokta Duales System  
Deutschland AG'nin  
tanımlama simgesi



Üretici



Tekrar kullanılabilir/geri dönüştürülebilir olmasına dair genel simge

# 1. Giriş

---



Sizin ve ekibinizin güvenliği için

Bu kullanma talimatıyla W&H ürününün kullanımıyla ilgili bilgilerin verilmesi amaçlanmıştır. Olası tehlikeli durumlara karşı sizi uyarmak zorundayız. Sizin ve ekibinizin güvenliği bizim için ilk önceliktedir.



Bu nedenle, 11 ve 12. sayfalarda yer alan güvenlik bilgilerini mutlaka dikkate alın.

## Kullanma amacı

Kumanda ünitesi, bir diş laboratuvarındaki malzemelerde frezlerle yapılan, talaş kaldırmalı ve piyasemenin elle sürüldüğü işlemler için öngörülmüştür.



Bu kumanda ünitesinin tıbbi bir cihaz olarak kullanılması öngörülmemiştir!

Hastanın kendisi üzerinde kullanılması onaylanmamaktadır!

## Uzman tarafından kullanım

Perfecta, geçerli mesleki güvenlik yönetmeliklerine, kazadan korunma önlemlerine ve bu kullanım kılavuzuna uygun olarak, yalnızca diş hekimliği alanında uzman kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yönergelerimize uyulmaması veya W&H tarafından onaylanmayan aksesuar ve yedek parçaların kullanılması, her türlü garantiyi ve diğer hakları geçersiz kılar.

# Giriş

---

Perfecta için, tarafımızdan teslim edildiği durumuyla aşağıdakiler geçerlidir:

- > güvenlik kontrolü yapılmıştır
- > UL test işaretini taşır
- > elektromanyetik parazit üretmesi ilgili normlara uygun olarak engellenmiştir.

Bu beyan, öngörülmemiş ilave parçalar, eklemeler ve benzerleri için geçerli değildir.



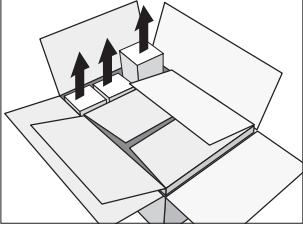
## Üreticinin sorumluluğu

W&H Dentalwerk Bürmoos, Perfecta'nın güvenliği, güvenilirliği ve performansı üzerindeki etkilerden ancak aşağıda belirtilen uyarıların dikkate alınması durumunda sorumlu tutulabilir:



- > Kullanım kılavuzuna uyma
- > Perfecta, kullanıcı tarafından onarılabilecek parçalar içermez. Montaj, değişiklikler veya onarım işlemleri yalnızca W&H yetkili servisi (bkz. sayfa 45) tarafından gerçekleştirilmelidir.
- > Kumanda ünitesinin izinsiz olarak açılması sonucunda garanti geçersiz olur.

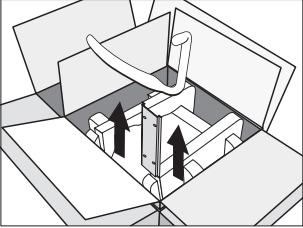
## 2. Ambalajın açılması



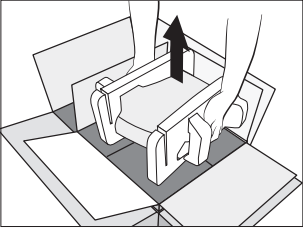
- ❶ Aksesuar kutularını çıkarın.

W&H ambalajı çevre dostu olup, ilgili geri dönüşüm kuruluşları üzerinden elden çıkarılabilir.

Ancak, orijinal ambalajın muhafaza edilmesi önerilir.



- ❷ Diz ünitesi: Üfleme işlevi tutma levhası ve kolunu çıkarın.



- ❸ Kumanda ünitesini çıkarın.



### 3. Dahili soğutucu beslemeli Perfecta 900 teslimat kapsamı

Diz ünitesi	Masa ünitesi	Diz, masa ünitesi
<p>Kumanda ünitesi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ REF 05223900 230 V</li><li>○ REF 05224000 115 V</li></ul> <p>○ Kumanda elemanı LA-9D REF 05243400</p> <p>○ Üfleme işlevi kolu REF 05148800</p> <p>○ Tutma levhası REF 01170500</p> <p>○ Levha vidaları REF 00952200</p>	<p>Kumanda ünitesi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ REF 05223500 230 V</li><li>○ REF 05223600 115 V</li></ul> <p>○ Kumanda elemanı LA-9D REF 05243400</p> <p>○ Aayak ünitesi L-NV REF 05038100</p> <p>○ Kumanda ünitesi ayağı REF 04820800</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ Motor kablosu 1,8 m LA-9 için REF 05117800</li><li>○ Hava bağlantısı hortumu REF 05250400</li> <li>○ Motor piyasemeni LA-9 (motor kablosuz) REF 05015900</li><li>○ Piyasemen yuvası REF 03211500</li></ul> <p>isteğe bağlı:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ <i>Motor kablosu 1,8 m LA-66 için REF 05116500</i></li><li>○ <i>Motor piyasemeni LA-66 (motor kablosuz) REF 05201200</i></li><li>○ <i>Kıskaç anahtarı REF 01125900</i></li><li>○ <i>Çatal anahtar REF 03202800</i></li><li>○ <i>W&amp;H Servis yağı REF 03304500</i></li><li>○ <i>Temizleme fırçası REF 00669400</i></li></ul> <p>○ Elektrik kablosu REF 01343700 (Avrupa) alternatif olarak:</p> <p>○ Elektrik kablosu REF 01343900 (USA, CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH)</p>

## Harici soğutucu beslemeli Perfecta 900 teslimat kapsamı

Diz ünitesi	Masa ünitesi	Diz, masa ünitesi
<p><b>Kumanda ünitesi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> REF 05333600 230 V</li><li><input type="radio"/> REF 04542400 115 V</li></ul> <p><input type="radio"/> Kumanda elemanı LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Üfleme işlevi kolu REF 05148800</p> <p><input type="radio"/> Tutma levhası REF 01170500</p> <p><input type="radio"/> Levha vidaları REF 00952200</p>	<p><b>Kumanda ünitesi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> REF 05334200 230 V</li><li><input type="radio"/> REF 05334300 115 V</li></ul> <p><input type="radio"/> Kumanda elemanı LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Ayak ünitesi L-NV REF 05038100</p>	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> Motor kablosu 1,8 m LA-9 için REF 05117800</li><li><input type="radio"/> Hava bağlantısı hortumu REF 05250400</li><li><input type="radio"/> Soğutucu bağlantısı hortumu REF 05075600</li></ul> <p><input type="radio"/> Motor piyasemeni LA-9 (motor kablosuz) REF 05015900</p> <p><input type="radio"/> Piyasemen yuvası REF 03211500</p> <p>isteğe bağlı:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> Motor kablosu 1,8 m LA-66 için REF 05116500</li><li><input type="radio"/> Motor piyasemeni LA-66 (motor kablosuz) REF 05201200</li><li><input type="radio"/> Kısaç anahtarı REF 01125900</li><li><input type="radio"/> Çatal anahtar REF 03202800</li><li><input type="radio"/> W&amp;H Servis yağı REF 03304500</li><li><input type="radio"/> Temizleme fırçası REF 00669400</li></ul> <p><input type="radio"/> Elektrik kablosu REF 01343700 (Avrupa) alternatif olarak:</p> <p><input type="radio"/> Elektrik kablosu REF 01343900 (USA, CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH)</p>

## 4. Güvenlik bilgileri



Aşağıdaki bilgileri mutlaka dikkate alın.

- > Perfecta aygıtını işleme almadan önce 24 saat oda sıcaklığında muhafaza edin.
- > Perfecta ünitesini sadece topraklı bir prize takın.
- > Çalışır durumdaki veya tam durmamış durumdaki frezleri asla tutmayın.
- > Başlık çalışırken veya yavaşlarken motor piyasemeninde kısaç mekanizması / devir voltajıyla oynamayın.
- > Koruyucu gözlük takma, koruyucu siper kullanma gibi gerekli korunma önlemlerini alın.
- > İşlenecek malzemenin güvenlik veri föyünü her zaman dikkate alın.
- > Perfecta bir diş laboratuvarı çalışma sahasında (emme tertibatı, koruyucu donanım) kullanılmak için tasarlanmıştır.



Yalnızca uygun ve işlev görebilir aletleri kullanın.

Sadece EN ISO 1797- 1 normuna uygun kaliteli frezler kullanın. Azami devir sayısı, azami tork, sola ve sağa dönüş konularında üreticinin talimatlarını dikkate alın!

Yanlış kullanım

Perfecta'nın yanlış kullanılması ve izinsiz montajı, değişiklik veya onarım yapılması ya da talimatlarımıza uyulmaması, her türlü garanti ve diğer haklarınızı geçersiz kılar!

Bu kumanda ünitesi sadece kapalı mekanlarda kullanılabilir (indoor use)!

## Güvenlik bilgileri

---



Tehlike bölgeleri

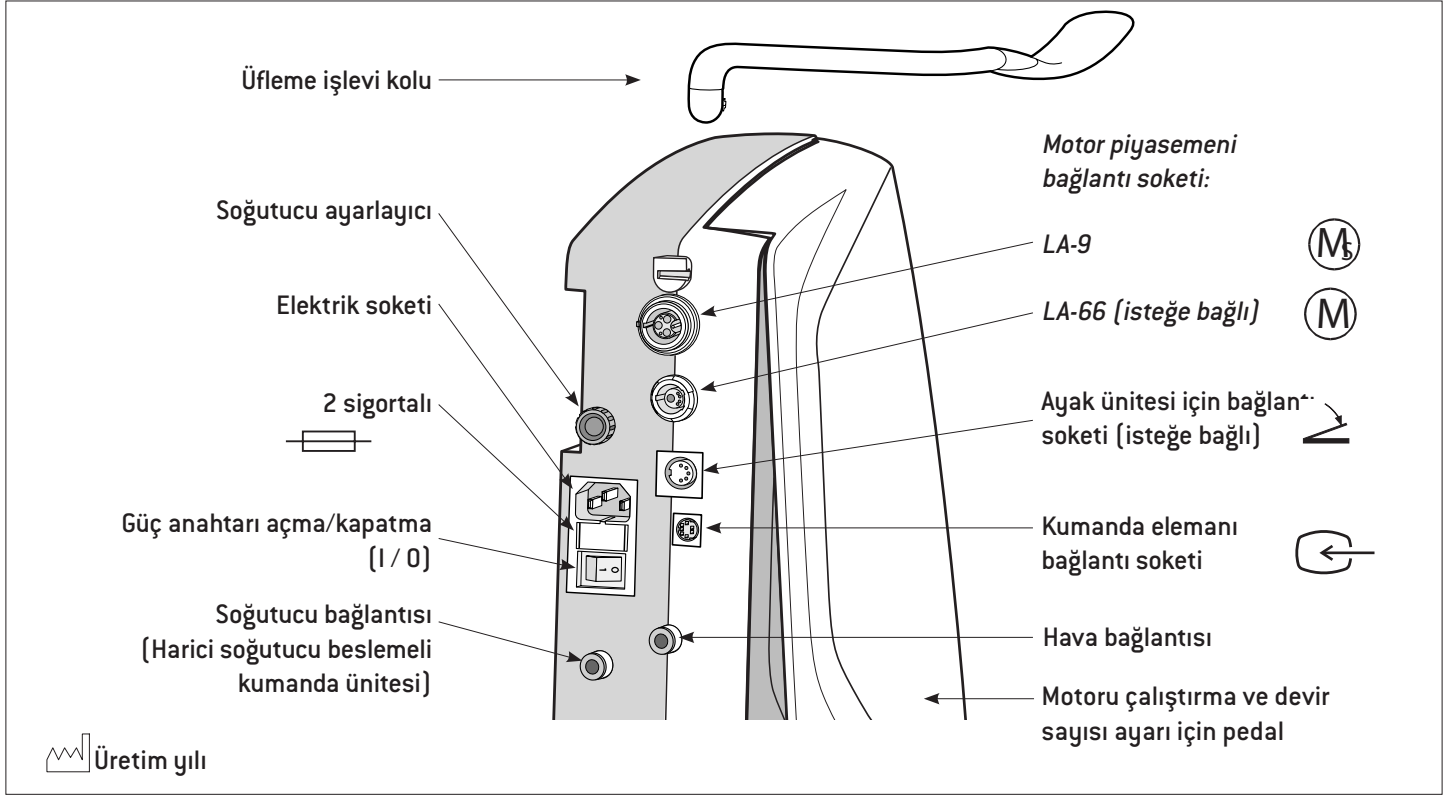
Kumanda ünitesi özel koşulların bulunduğu mekanlarda kullanılamaz (örn. aşındırıcı-paslandırıcı ortamlar veya patlama ihtimali bulunan mekanlar).

Gerilim beslemesinin kesilmesi

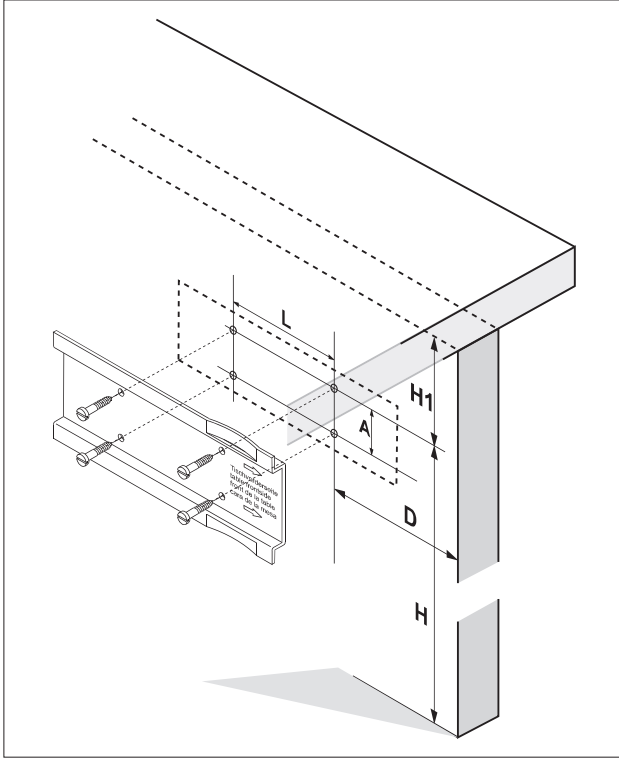
Gerilim beslemesi kesildiğinde veya Perfecta kapatıldığından en son ayarlanan devir sayısı belleğe alınır ve tekrar açıldığında etkinleştirilir.

Aralıklı çalışma modu S6 (4dak / 10dak) Aralıklı yüklenmeli sürekli çalışmayı tarif eder.  
10 dakika sürekli çalıştırmada yük altındaki tavsiye edilen çalışma süresi 4 dakikadır.

## 5. Diz ünitesinin açıklaması



## Diz ünitesinin montajı



- 1 Birlikte verilen delik şablonu veya tutma levhasıyla delik yerlerini işaretleyin.
- 2 4 adet 3 mm çapında vida deliği delin.

Ölçülere dikkat edin:

H = 550 ila 600 mm


H1 = asgari 90 mm

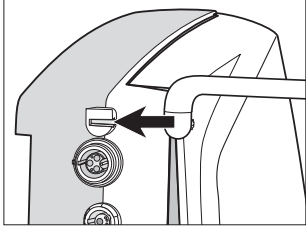
D = 90 mm (harici soğutucu beslemeli kumanda ünitesi)  
125 mm (dahili soğutucu beslemeli kumanda ünitesi)  
masanın ön kenarından ölçülür

L = 100 mm

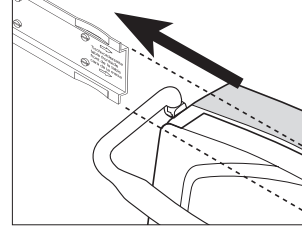
A = 40 mm


## Diz ünitesini ilk kez çalıştırma

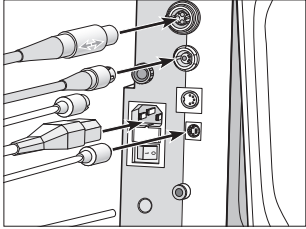
 Elektrik kablosu, motor kablosu, kumanda elemanı, hava hortumu, ayak ünitesi (isteğe bağlı), soğutucu hortumunu (harici soğutucu beslemeli kumanda ünitesi) çıkarmadan ve takmadan önce, kumanda ünitesini kapatın.




**1** Üfleme işlevi kolunu dayanma noktasına kadar iterek takın.

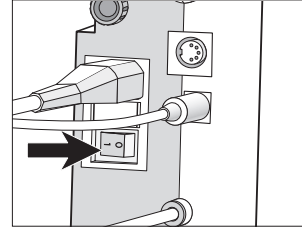


**3** Kumanda ünitesini sonuna kadar tutma plakasının üzerine itin.  
 Bir damla yağ, itme işlemini kolaylaştırır.



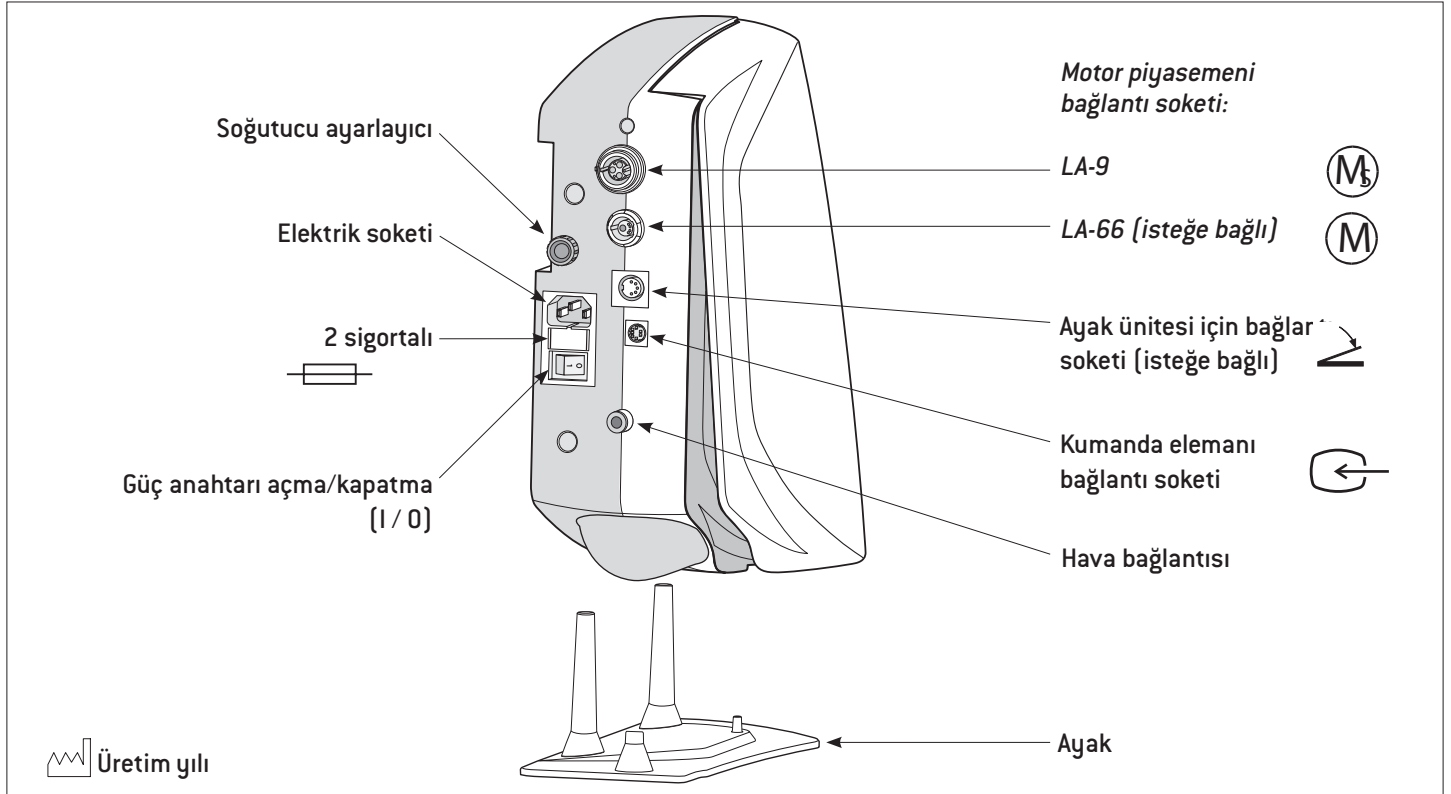
**2** Motor kablosu, kumanda elemanı, hava hortumu, ayak ünitesi (isteğe bağlı), soğutucu hortumu (harici soğutucu beslemeli kumanda ünitesi) ve elektrik kablosunu takın.

 Konumlamaya dikkat edin!



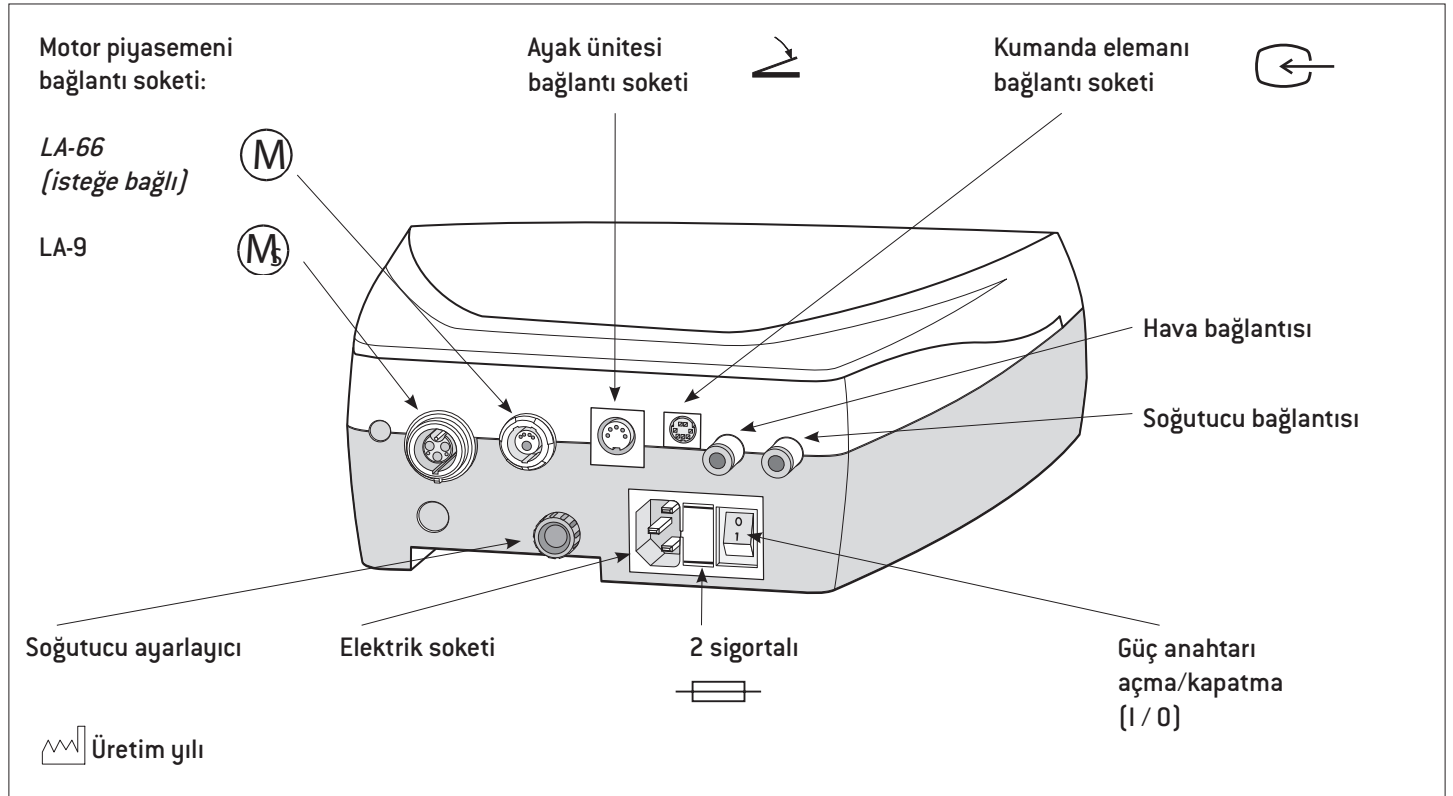
**4** Kumanda ünitesini açın (I).

## 6. Dahili soğutucu beslemeli masa ünitesinin açıklaması

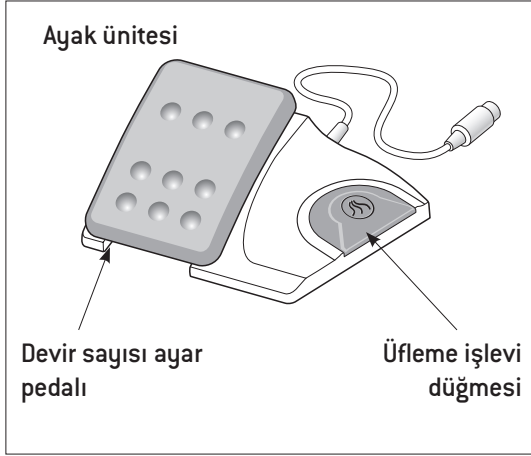




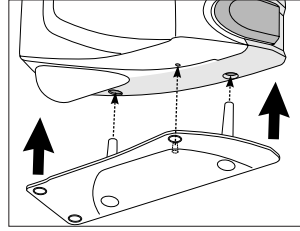
## Harici soğutucu beslemeli kumanda ünitesinin açıklaması



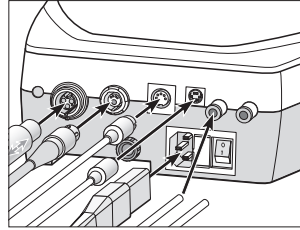
## Masa ünitesini ilk kez çalıştırma



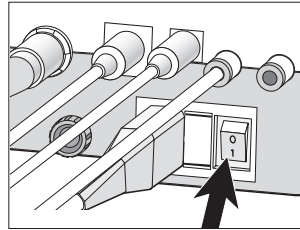
Elektrik kablosu, motor kablosu, kumanda elemanı, hava hortumu, soğutucu hortumunu (harici soğutucu beslemeli kumanda ünitesi) veya ayak ünitesini çıkarmadan ve takmadan önce, kumanda ünitesini kapatın.



1 Kumanda ünitesini, çalışma klapesi sıkılı olarak ayağa takın (dahili soğutucu beslemeli kumanda ünitesi).




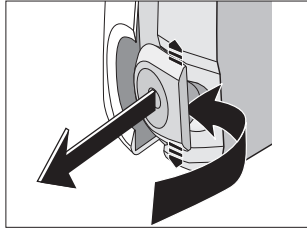
2 Motor kablosu, kumanda elemanı, hava hortumu, ayak ünitesi, soğutucu hortumu (harici soğutucu beslemeli kumanda ünitesi) ve elektrik kablosunu takın. Konulamaya dikkat edin!



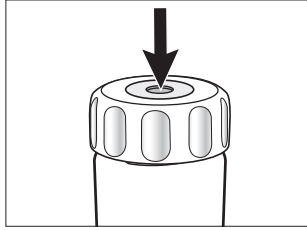
3 Kumanda ünitesini açın (1).

## 7. Genel ilk çalıştırma – Soğutucu deposunu doldurma

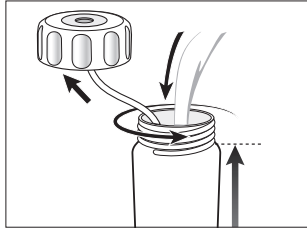
 İlk doldurmayla havanın tahliyesiyle veya çalışırken tamamen soğutucu deposu tamamen boşaltıldığında soğutucu çıkışında gecikme olabilir.  
W&H, damıtılmış su kullanılmasını önerir.



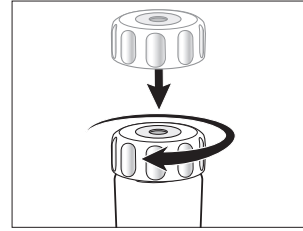
❶ Soğutucu deposunu çekip çıkarın.




❷ Valfe basarak soğutucu deposunun havasını alın.

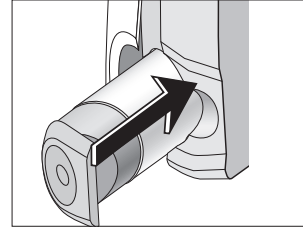


❸ Soğutucu deposunu açın ve soğutucuyu doldurun.




❹ Soğutucu deposunu kapatın.

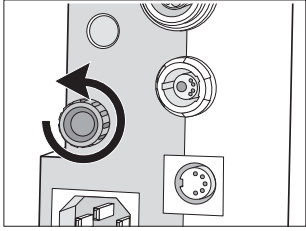
 Soğutucu deposunda basınç oluşumu



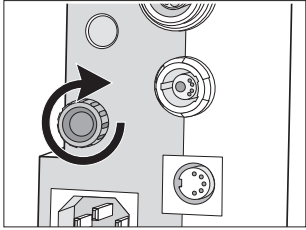
❺ Soğutucu deposunu duylur şekilde kenetleninceye kadar itin.

 Yalnızca havası alınmış bir soğutucu deposu takın.

## Genel ilk alıştırma – Soğutucunun ayarı

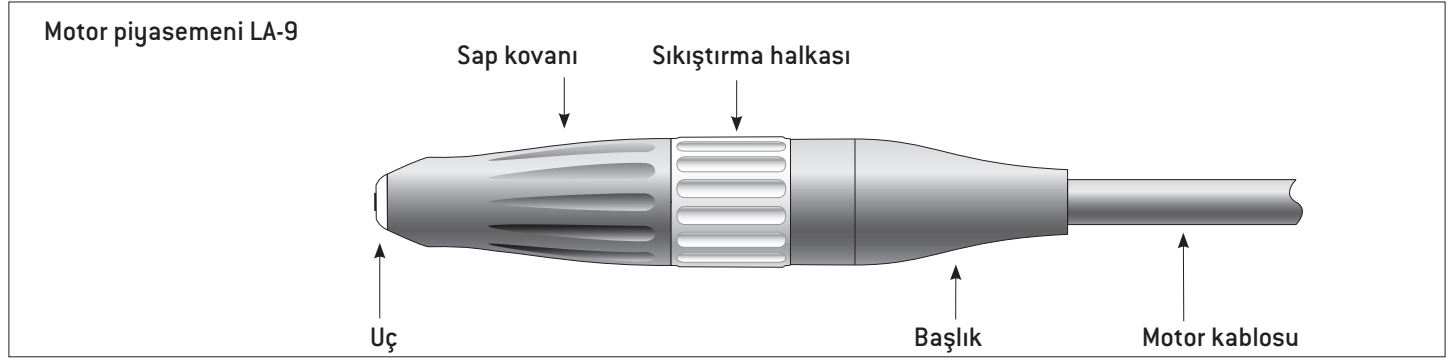


❶ Soğutucu beslemesini artırma.

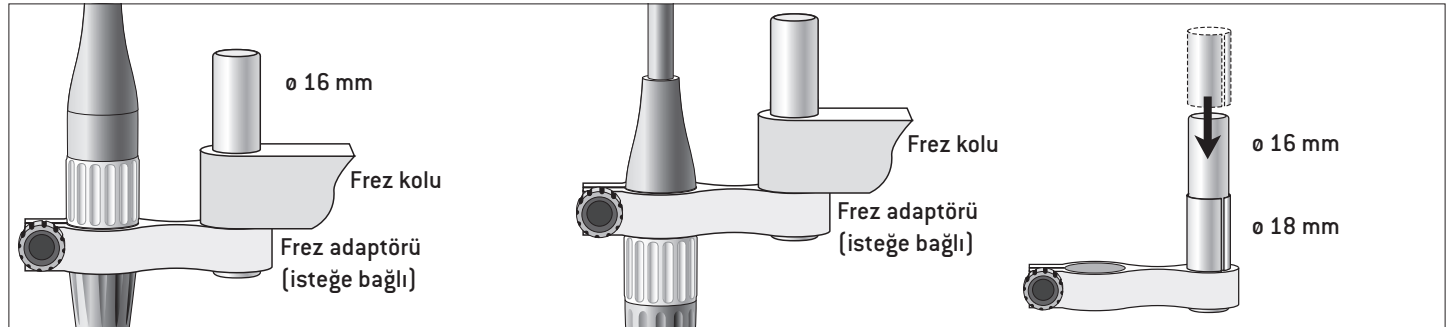


❷ Soğutucu beslemesini azaltma.

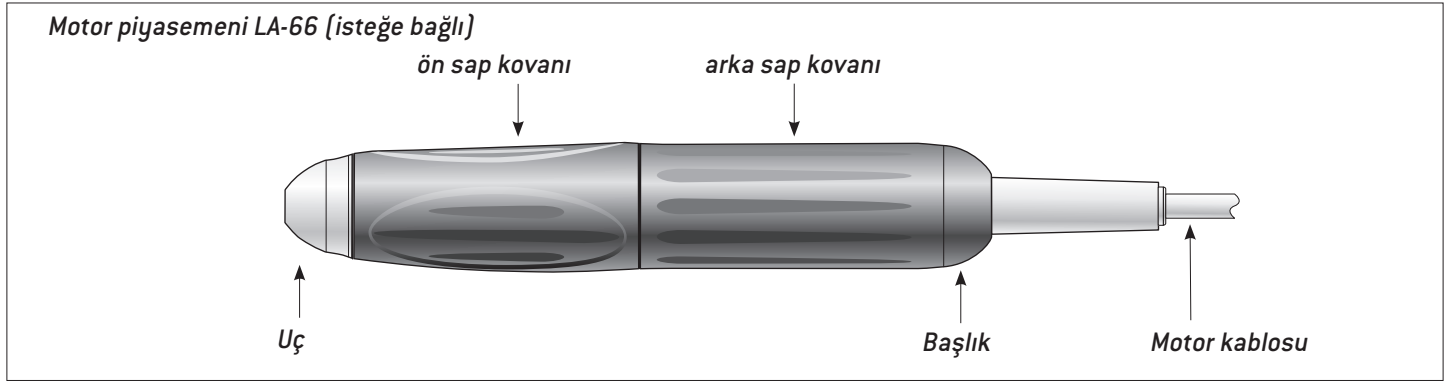
## 8. Motor piyasemini LA-9 açıklaması / Frez adaptörü (isteğe bağlı)




Motor piyasemini frez adaptörü (isteğe bağlı), sıkıştırma halkasının üst veya alt tarafına takılabilir.  
Frez adaptörü (isteğe bağlı), 16 ve 18 mm çapında iki uca sahiptir ve böylece farklı frezlerle kullanılabilir.

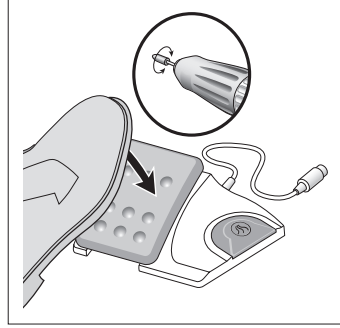
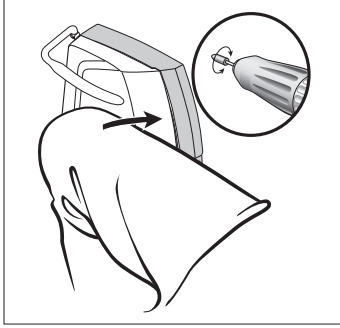



## Motor piyasemeni LA-66 (isteğe bağlı) açıklaması

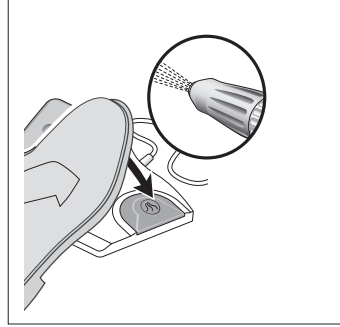
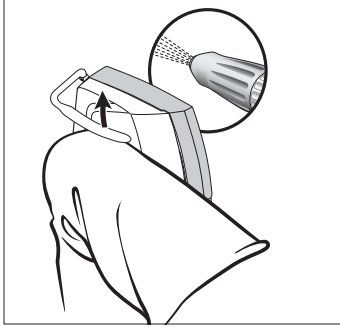


## 9. Genel kullanım – Motor piyasemenini alıştırma / Üfleme işlevi

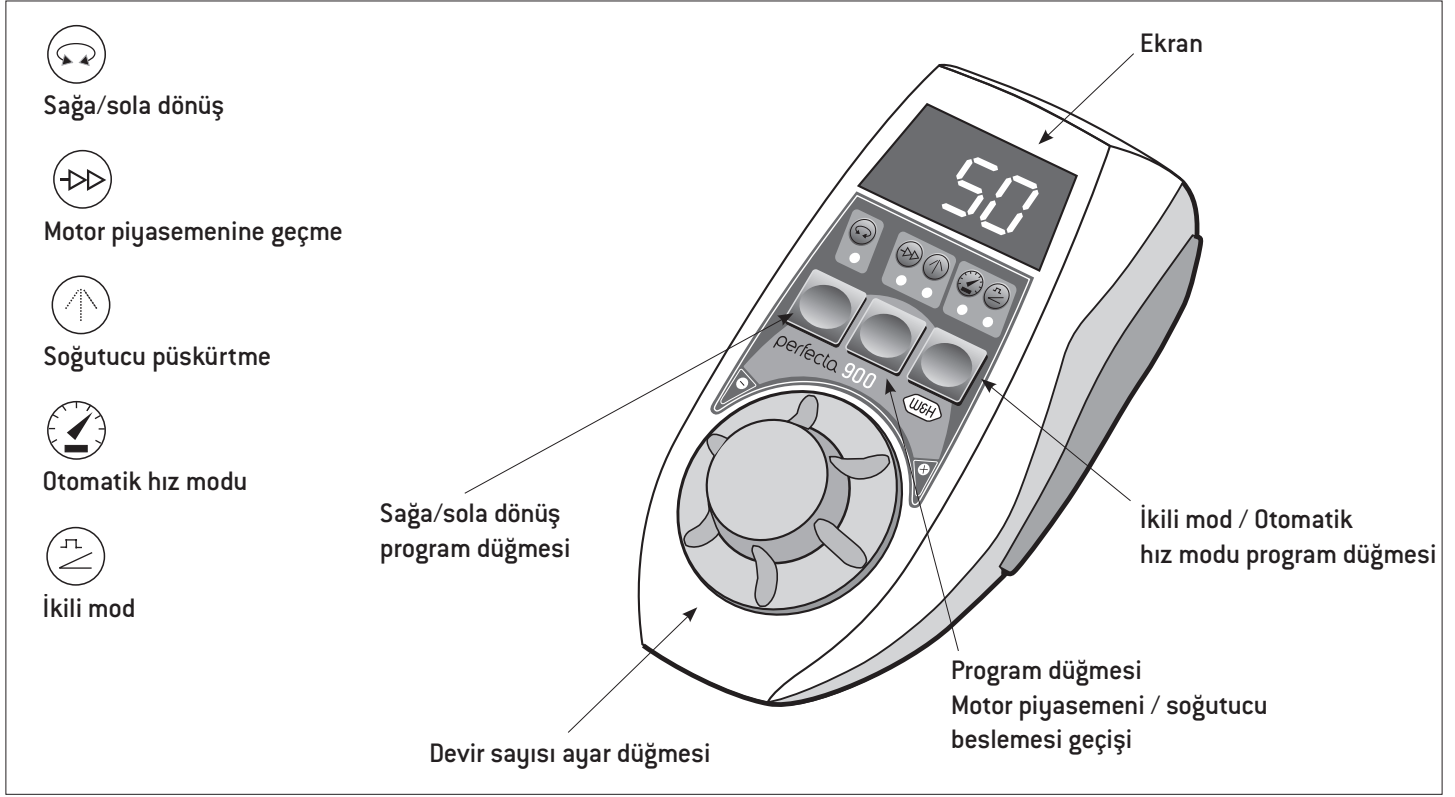
 Motor piyasemenini diz veya ayak ünitesiyle çalıştırın.



 Düğme veya kola sürekli basarak üfleme işlevini etkinleştirin.

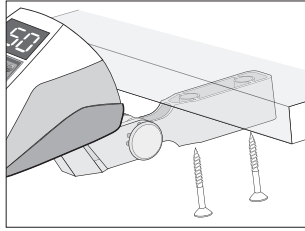
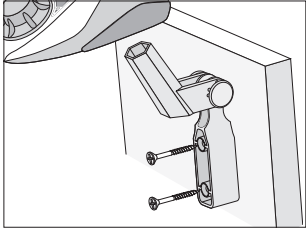


## 10. Kumanda elemanının açıklaması

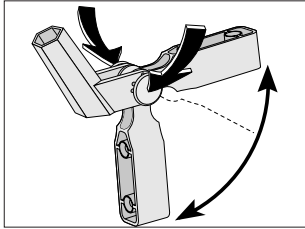




## Kumanda elemanının açıklaması – Mesnedin (isteğe bağlı) montajı




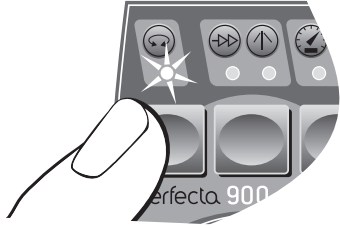
❶ Mesnedi (isteğe bağlı) monte edin.




❷ Her iki eklem düğmesine aynı anda basarak mesnet (isteğe bağlı) farklı montaj konumlarına getirilebilir.

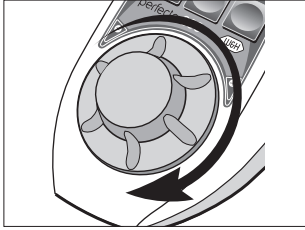
## 11. Kumanda ünitesini kullanma – Sola dönüş

 Program düğmesine basılarak sağa/sola dönüş yönü değiştirilebilir. Sola dönüş seçildiğinde bir sinyal duyulur ve LED yanar.

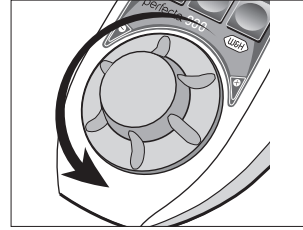


## Kumanda ünitesini kullanma – Devir sayısını değiştirme


 ARTI / EKSİ düğmesi çevrilerek değer 5.000 80.000 d/dak (LA-66 (isteğe bağlı) 1.000 40.000 d/dak) arasında artırılabilir / azaltılabilir.

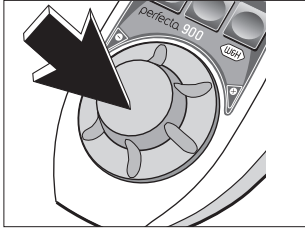


1 Devir sayısını yükseltme.

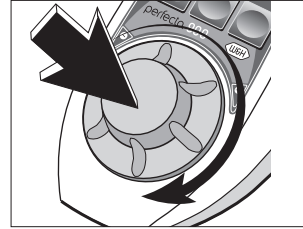


2 Devir sayısını azaltma.


 Devir sayısının 80.000 100.000 d/dak (LA-66 (isteğe bağlı) 40.000 50.000 d/dak) arasında ayarı.




1 Düğmeye basın.

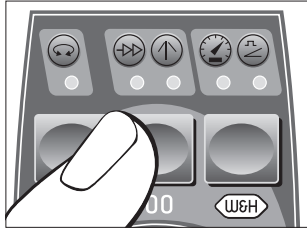


2 Düğmeyi basılı tutun ve çevirin.

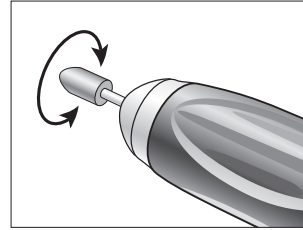
 Motor çalıştırıldığında önceden seçilen azami devir sayısı aşılmamalıdır.

# Kumanda elemanının kullanımı Motor piyasemenini değiştirme / soğutucu beslemesi


 Program dđęmesini devre dışı bırakarak motor piyasemenine *LA-66 (isteğe bağlı)* geçilebilir.

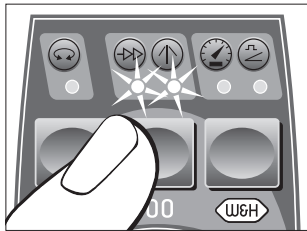


**1** Dđęmeyi basılı tutun, yaklaşık 2 saniye sonra bir sinyal duyulur. Herhangi bir LED yanmaz.

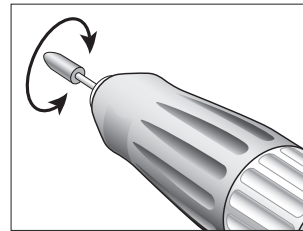


**2** Motor piyasemenini pedal veya kapakla çalıştırın.

 Motor piyasemeni LA-9'a geçince soğutucu pđskürtme de birlikte etkinleştirilir. Soğutucu pđskürtmenin devre dışı bırakılması veya etkinleştirilmesi: Program dđęmesine 1 kez basın.





**1** Dđęmeyi basılı tutun, yaklaşık 2 saniye sonra bir sinyal duyulur. Her iki LED yanar.



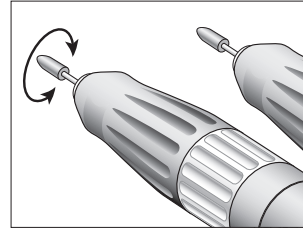
**2** Motor piyasemenini pedal veya kapakla çalıştırın.

## Kumanda ünitesini kullanma – İkili mod

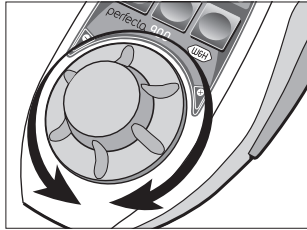
-  İkili moda, seçilen azami devir sayısına motor çalıştırıldığında otomatik olarak erişilir. Motor piyasemeni kendi kendine çalışır. İkili modun devre dışı bırakılması: Program düğmesine 2 kez basın.
- 



- 1** Düğmeye basın.  
LED yanar.



- 3** Motor piyasemenini pedala basarak veya kapağı iterek çalıştırın ve durdurun.



- 2** Devir sayısını ayarlayın.

## Kumanda ünitesini kullanma – Otomatik hız modu



Otomatik hız modunda ayarlanan devir sayısı belleğe alınır otomatik olarak korunur.

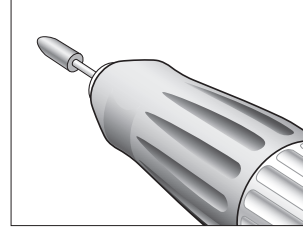


Motor piyasemeni kendi kendine çalışır.

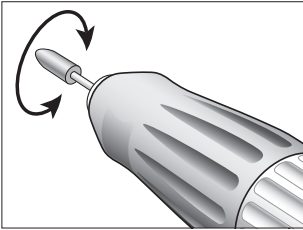
Otomatik hız modunun devre dışı bırakılması: Program düğmesine 1 kez basın.



- ❶ Düğmesine 2 kez basın.  
LED yanar.



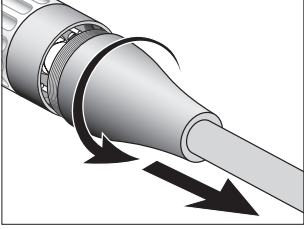
- ❸ Motor piyasemenini pedala basarak veya kapağı iterek durdurun.



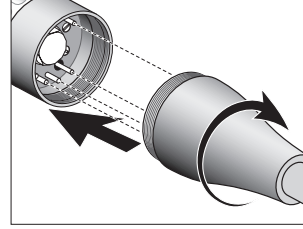
- ❷ Gerekli devir sayısına erişinceye kadar Motor piyasemenini çalıştırın. Yaklaşık 2 saniye sonra bir sinyal duyulur ve devir sayısı belleğe alınır.

## 12. Motor piyasemenini çıkarma vetakma

LA-9



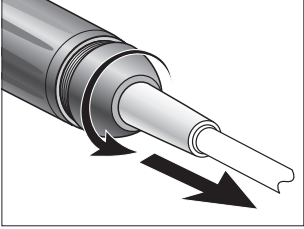
1 Başlığı skn.



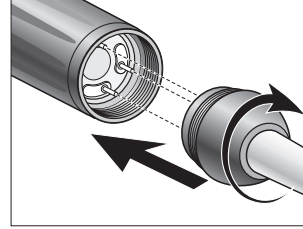
2 Başlığı takın ve vidalayın.  
Konulamaya dikkat edin!



LA-66 (isteğe bağlı)



1 Başlığı skn.

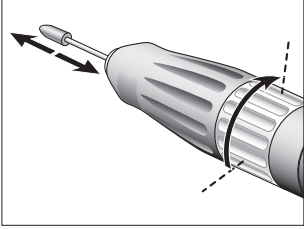


2 Başlığı takın ve vidalayın.  
Konulamaya dikkat edin!

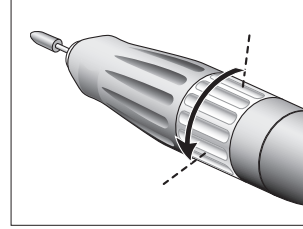


## 13. Frezi değiştirme

LA-9

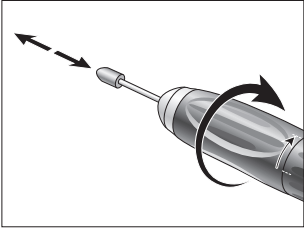


- 1 Sıkıştırma halkasını sonuna kadar sağa çevirin. Frezi sonuna kadar içeri itin veya dışarı çıkarın.

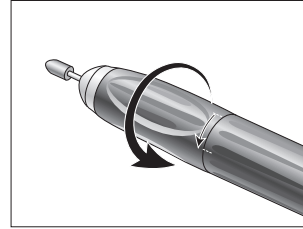


- 2 Sıkıştırma halkasını duyulur şekilde kenetleninceye kadar sola çevirin.

LA-66 (isteğe bağlı)



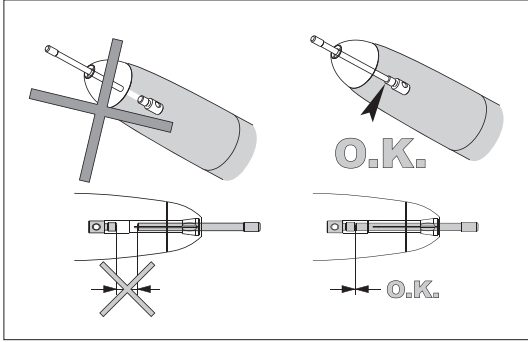
- 1 Ön sap kovanını sonuna kadar sağa çevirin. Frezi sonuna kadar içeri itin veya dışarı çıkarın.




- 2 Ön sap kovanını duyulur şekilde kenetleninceye kadar sola çevirin.



## Frezin değiştirilmesi



 Sıkıştırma tertibatı açıkken motor piyasemeni bloke olur. Motor piyasemeni istenmeden çalıştırıldığında elektronik devre kesilir.

### Deneme

- > Motor piyasemenini çalıştırın.
- > Arıza durumunda (örneğin titreşim, sıra dışı ses, ısınma) motoru derhal durdurun ve yetkili servise başvurun (bkz. sayfa 45).

## 14. Temizleme

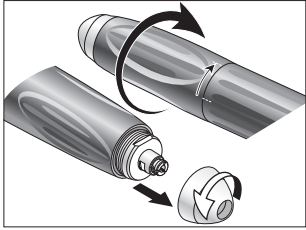
---



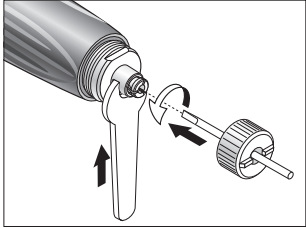
Perfecta (kumanda ünitesi), motor piyasemeni, kumanda elemanı (isteğe bağlı), ayak ünitesi (isteğe bağlı) kuru bir bezle temizlenebilir.

## 15. Temizleme / Kiskacı değiştirme LA-66 (isteğe bağlı)


 Kıskaç anahtarı, atal anahtar, temizleme fırçası, motor piyasemeni yuvasının alt tarafında bulunur.

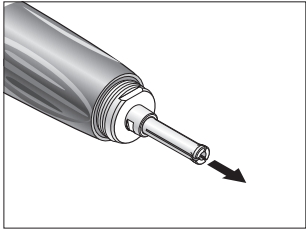


❶ Ön sap kovanını sonuna kadar sağa çevirin. Ucu sola doğru çevirerek çıkarın.



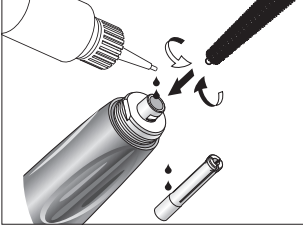
❷ Kıskaç anahtarını kiskacın iine sonuna kadar itin ve sola doğru evirerek ıkarın.

 atal anahtarla mili sabit tutun.

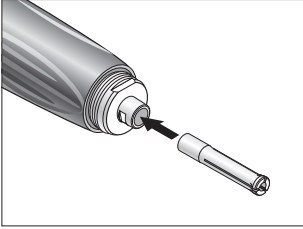


❸ Kiskacı çıkarın.

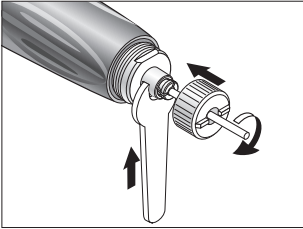
## Temizleme / Kıskaçı değiştirme



- ❶ Temizleme fırçasıyla mili içten dıştan temizleyin. Milin yuvasına ve kıskaçta ikişer damla yağ damlatın.



- ❷ Kıskaçı yerleştirin.



- ❸ Kıskaç anahtarını kıskaçın içine sonuna kadar itin ve sağa doğru çevirerek vidalayın. Çatal anahtarla mili sabit tutun.

## 16. Arıza mesajları (ekranda gösterilir)

Arıza No.	Açıklama	Çözüm
E00	Elektronik devrenin aşırı ısınması – Güvenlik kapatması	Kumanda ünitesini kapatın, en az 10 dakika soğuması bekleyin, yeniden çalıştırın
E01	Motor piyasemeninde aşırı yüklenme, tahrik bloke edilmiş	Motor piyasemenini bağlayın ve kısaç mekanizmasını kapatın
E07	Ayak ünitesi arızası, yeniden başlatma	Kumanda ünitesini kapatın, yeniden başlatın, açarken ayak/diz ünitesine dokunmayın
E09	Ayak ünitesi arızası, devir sayısı regülatörü arızası [ayak-diz ünitesi]	Kumanda ünitesini kapatın, ayak ünitesinin soket bağlantısını kontrol edin, yeniden başlatın
E19	Çalışma süresi sınırlaması	Kumanda ünitesini kapatın, yeniden başlatın
E99	Sistem arızası	Kumanda ünitesini kapatın, yeniden başlatın



Açıklanan arıza mesajlarından biri, Perfecta aygıtının kapatılıp yeniden çalıştırılmasıyla giderilemiyorsa, yetkili servisin (bkz. sayfa 45) kontrol etmesi gerekir.

Dış etkenlerden dolayı kumanda ünitesinin tamamen durması yeniden kapatıp açılmasını gerektirir.

## 17. W&H aksesuarları

Yalnızca orijinal W&H aksesuar / yedek parça veya  
W&H tarafından onaylanmış aksesuarlar kullanın

03211500 Piyasemen yuvası  
04014700 Sigorta T1,25L  
01199100 Sigorta T2A  
05117800 Motor kablosu 1,8 m LA-9  
05015900 Motor piyasemeni LA-9 (motor kablosuz)  
05038100 Ayak ünitesi L-NV  
05075600 Soğutucu bağlantısı hortumu  
05138000 Kumanda elemanı mesnedi (isteğe bağlı)  
05243400 Kumanda elemanı LA-9D  
05250400 Hava bağlantısı hortumu  
06319400 Frez adaptörü (isteğe bağlı)

*05116500 Motor kablosu 1,8 m LA-66*  
*05201200 Motor piyasemeni LA-66 (motor kablosuz)*  
*00669400 Temizleme fırçası*  
*03202800 Çatal anahtar*  
*03304500 W&H Servis yağı*  
*01125900 Kısaç anahtarı ø 2,35 mm*  
*01126000 Kısaç anahtarı ø 3 mm*  
*03205500 Kısaç anahtarı ø 2,35mm*  
*03205600 Kısaç anahtarı ø 3 mm*

## 18. Servis

---

### Onarım

Motor arızalarında kumanda elektrik devresinin de kontrol edilmesi gerektiği için arıza oluştuğunda komple kumanda ünitesini gönderin!

Onarım ve bakımların yalnızca W&H tarafından yetkilendirilmiş bir servis tarafından yapılmasını öneririz.

### Veya

- > Sorularınız olduğunda W&H yetkili servislerinden birine başvurun (bkz. sayfa 45).
- > Geri gönderirken daima orijinal ambalajı kullanın!
- > Kabloyu motor piyasemenine sarmayın ve motor kablosunu bükmeyin! (Hasar tehlikesi)

Perfecta aygıtının ve aksesuarlarının düzenli olarak kontrol edilmesi

Perfecta aygıtının ve aksesuarlarının düzgün ve güvenli bir şekilde çalışıp çalışmadığı, belirli aralıklarla kontrol edilmelidir. Yasal olarak daha kısa zaman aralıkları öngörülmediği sürece bu kontrol en az üç yılda bir yapılmalıdır.

Bu kontrollerin yalnızca bir W&H yetkili servisi (bkz. sayfa 45) tarafından gerçekleştirilmesi önerilir.

## 19. Teknik bilgiler

Motor piyasemenli Perfecta 900	LA-9	LA-66 (isteğe bağlı)
Mek. çıkış gücü	30 W	160 W
Tork	0,7 Ncm	7,8 Ncm
Devir sayısı	5.000 – 100.000 d/dak	1.000 – 50.000 d/dak
Güç tüketimi		200 W
Voltaj	100 – 130 VAC / 220 – 240 VAC	
Nominal akım	0,2 – 1,6 A / 0,1 – 0,8 A	
Şebeke sigortası	250 V – T2A / 250 V – T1,25L	
Gerilim toleransı	+/- 10 %	
Frekans	50 – 60 Hz	
Çalışma modu	S6 (4/10dak) Aralıklı yüklemeli sürekli çalışma	
Ses düzeyi	< 55 dBA	
Titreşim	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	
Dahili soğutucu beslemeyle yükseklik / genişlik / derinlik:		
Diz ünitesi	kolsuz: 306 / 128 / 317 mm, kol ile: 306 / 187 / 340 mm ve 6,0 kg	
Masa ünitesi	317 / 116 / 317 mm ve 6,3 kg	
Harici soğutucu beslemeyle yükseklik / genişlik / derinlik:		
Diz ünitesi	kolsuz: 236 / 108 / 282 mm, kol ile: 236 / 187 / 304 mm ve 5,5 kg	
Masa ünitesi	88 / 236 / 282 mm ve 5,8 kg	
Üfleme basıncı (giriş)		azami 6 bar (87 psi / 600 kPa)
Soğutucu bağlantısı (giriş)		azami 2 bar (29 psi / 200 kPa)
Kıskaç çapı	1,6 mm	2,35 / 3,0 mm
Matkabın yuvarlaklık hassasiyeti		[ 0,02 mm



## Teknik veriler

---

### Fiziksel özellikler

Saklama ortamı sıcaklığı:

-40 °C ila +70 °C

Saklama ortamı nem oranı:

8 ila %80 (bağıl), yoğuşmasız

Çalışma sıcaklığı:

+5 °C ila +40 °C

Çalışma nem oranı:

azami %80 (bağıl) +31°C'ye kadar, doğrusal olarak iner:

azami %50 (bağıl) +40°C'ye kadar

Kirlenme derecesi (pollution degree):

2

Aşırı gerilim derecesi (overvoltage degree):

II

Rakım (altitude):

deniz seviyesinden 2.000 metreye kadar

## 20. Geri dönüşüm ve elden çıkarma

---

### Geri dönüşüm

W&H çevreye oldukça duyarlıdır. Perfecta kumanda ünitesi ve ambalajı mümkün olduğunda çevre dostu olarak tasarlanmıştır.



Perfecta (kumanda ünitesi), kumanda elemanı, ayak ünitesi, motor piyasemenini elden çıkarma  
Elektrikli eski cihazların elden çıkarılmasıyla ilgili olarak yerel kanun, yönetmelik ve standartlara bakın.

### Ambalajı elden çıkarma

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur, elden çıkarmaya uygun olarak seçilmiştir ve bu sayede geri dönüştürülebilir. Artık kullanmadığınız ambalaj malzemelerini toplama ve geri dönüşüm sistemine teslim edin. Ham maddelerin geri kazanılmasına ve çöp oluşumunun önlenmesine katkıda bulunun.

## Garanti beyanı

Bu W&H ürünü, yüksek nitelikli uzmanlar tarafından son derece dikkatli bir şekilde üretilmiştir. Çok sayıda test ve kontrol, cihazın kusursuz bir şekilde çalışmasını garantilemektedir. Lütfen garanti haklarınızın yalnızca cihazla birlikte verilen kullanım kılavuzundaki tüm talimatların yerine getirilmesi durumunda geçerli olacağını göz önünde bulundurun.

W&H üretici olarak malzeme veya üretim hataları için satın alınma tarihinden itibaren 24 aylık garanti süresince sorumludur.

Hatalı kullanım veya W&H tarafından onarım yapabileceği onaylanmamış üçüncü şahıslar tarafından gerçekleştirilen onarımlar sonucu meydana gelen hasarlar garanti kapsamı dışındadır!

Garanti talepleri (satın alma belgesiyle birlikte) satıcıya veya W&H yetkili servisine yapılmalıdır. Garanti hizmetinin yerine getirilmesi, garantiyi veya garanti süresini uzatmaz.

24 ay garanti

# AB Uygunluk Beyanı

---

W&H, ürünün aşağıda belirtilen düzenlemelere uygun olduğunu beyan eder:

Makine mevzuatı (AB) 2023/1230

Elektromanyetik uyumluluk – Yönetmelik 2014/30/AB

Tehlikeli Maddelerin Kısıtlanması Direktifi – Yönetmelik 2011/65/AB

AB uygunluk beyanının tam metni için bkz. <https://wh.com>.

## W&H yetkili servisleri

---

W&H web sitesini ziyaret edin: <https://wh.com>

Size en yakın W&H yetkili servisinin yerini »Servis« menüsünden öğrenebilirsiniz.

Alternatif olarak QR kodunu tarayabilirsiniz.





W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH  
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 / 6274 / 6236-0, f +43 / 6274 / 6236-55  
office@wh.com      wh.com

Form-Nr. 50596 ATR  
Rev. 011 / 04.10.2024  
Değişiklik hakkı saklıdır.